

日語精讀五十課

對話和詞匯部分

福建省外國語文學會
廈門分會日語組

1980年3月

日语精读五十课 目录

第一卷 入门	1
课堂用语	21
第一课	25
第二课	27
第三课	29
第四课	32
第五课	35
第六课	38
第七课	42
第八课	45
第九课	48
第十课	51
复习一 (第一课至第十课)	54
第十一课	59
第十二课	62
第十三课	65
第十四课	69
第十五课	72
复习二 (第十一课至第十五课)	76
第十六课	80
第十七课	84
第十八课	88
第十九课	91
第二十课	94
复习三 (第十六课至第二十课)	97
第二十一课	102
第二十二课	105
第二十三课	108
第二十四课	112
第二十五课	115
复习四 (第二十一课至第二十五课)	119
第二十六课	124

第二十七课	127
第二十八课	132
第二十九课	136
第三十课	140
复习五(第二十六课至第三十课)	145
第三十一课	151
第三十二课	154
第三十三课	158
第三十四课	163
第三十五课	167
复习六(第三十一课至第三十五课)	172
第三十六课	176
第三十七课	180
第三十八课	184
第三十九课	189
第四十课	194
复习七(第三十六课至第四十课)	198
第四十一课	201
第四十二课	207
第四十三课	213
第四十四课	220
第四十五课	225
复习八(第四十一课至第四十五课)	229
第四十六课	233
第四十七课	238
第四十八课	242
第四十九课	248
第五十课	253
复习九(第四十六课至第五十课)	259
单词汇总	262

编后记

《日语精读五十课》〈对话和词汇部分〉的译文由厦大外文系日语专业75级部分师生共同讨论、校订、情景介绍系李少柔老师翻译、词汇由77级、78级部分学生整理、不妥之处、欢迎批评指正。

福建省外国语言文学学会 厦门分会 日语组 80.3.

Intensive Course in Japanese

(Tape No. 1)

Introduction

Pronunciation and Syllabaries

Japanese syllables

Exercise A: While looking at the symbols in the chart, listen to the tape. Try to distinguish between the different sounds.

日语精读课程

(第一卷)

入门

发音和假名

日语字母音节

练习一 边看音图上的字母边听录音。试区别不同的发音。

Hiragana Syllabary

清音 (五十音图)

行別 \ 段別	あだん	いだん	うだん	えだん	おだん
いち Line 1	あ a	い i	う u	え e	お o
に Line 2	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さん Line 3	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
よん Line 4	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
ご Line 5	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
ろく Line 6	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
しち Line 7	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
はち Line 8	や ya	(い i)	ゆ yu	(え e)	よ yo
く Line 9	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
じゅう Line 10	わ wa ん	(ゐ i)	(う u)	(ゑ e)	を o

浊 音

行 \ 段	あだん	いだん	うだん	えだん	おだん
じやい Line 11	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
じやに Line 12	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
じやさん Line 13	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do
じやん Line 14	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo

半 浊 音

じや Line 15	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po
------------	------	------	------	------	------

拗 音

じやん Line 16	きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo
じやし Line 17	しゃ sha	しゅ shu	しょ sho
じやはち Line 18	ちゃ cha	ちゅ chu	ちょ cho
じやく Line 19	nya	nyu	nyo
にじや Line 20	ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo
にじやい Line 21	みゃ mya	みゅ myu	みょ myo
にじやに Line 22	りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo
にじやさん Line 23	ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo
にじやん Line 24	じゃ ja	じゅ ju	じょ jo
にじやご Line 25	ぢゃ ja	ぢゅ ju	ぢょ jo

にじふに Line 26	びや bya	びゅ byu	びょ byo
にじふとち Line 27	ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴょ pyo

Exercise B: Rewind the tape and repeat Exercise A. Now we will examine each of the lines in Exercise A more closely.

练习二. 重放录音并反复听读练习一. 这样, 就能更仔细地弄清平假名的每一行。

Line 1. あ い う え お

Exercise A: While looking at the symbols in line 1, repeat after the tape.

练习一. 边看第一行的字母, 边跟录音带反复练习发音。

Remember that the Japanese vowels are not diphthongs, but are just simple vowel sounds.

记住: 日语的元音并不是双元音, 而是单元音。

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words.

练习二. 边看下列单词, 边注意听录音。

1. あい (爱) 2. あお (青) 3. いえ (房子) 4. えい (双倍) 5. うえ (上面)

6. お[㊦] 7. おい[㊦] 8. あおい[㊦] 9. おう[㊦] 10. おん[㊦]
 (画) (姓、外甥) (青的) (追) (追)

Remember each of the symbols in the above words represents a separate syllable. Be sure to give each syllable the same time value. 记住上述单词的每个字母代表一个不同的元音，务必发准每个字母的音长。

Line 2. か き く け こ

Exercise A: While looking at the symbols in Line 2, repeat after the tape. 练习一：边看第二行的字母，边跟着录音带反复练习发音。

Remember, do not diphthongize the vowel sounds. 记住，勿将元音发成双元音。

Exercise B: Listen to the tape, while looking at the following words. 练习二：边看下列单词，边听录音。

1. かき[㊦] 2. きく[㊦] 3. く[㊦] 4. け[㊦] 5. ここ[㊦]
 (柿) (菊) (九) (毛、头发) (这里)
 6. あか[㊦] 7. くき[㊦] 8. かく[㊦] 9. いけ[㊦] 10. かこ[㊦]
 (污垢) (茎) (画) (池) (过去)

Line 3. き し ち せ そ

Exercise A: While looking at the symbols in Line 3, repeat after the tape.

Did you notice something different about the L?

练习一 边看第三行字母，边跟着录音带反复练习发音。

你们有没有发现「L」的音与其他的音有一点不同？

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words. 听单词，边听边看。

- | | | | | |
|---|--|--|---|---|
| 1. $\overline{\text{さか}}^{\text{㉑}}$
(坡) | 2. $\overline{\text{しか}}^{\text{㉒}}$
(鹿) | 3. $\overline{\text{すし}}^{\text{㉓}}$
(寿司(海苔饭卷)) | 4. $\overline{\text{せど}}^{\text{㉔}}$
(背(部)骗) | 5. $\overline{\text{そこ}}^{\text{㉕}}$
(那里) |
| 6. $\overline{\text{さかき}}^{\text{㉖}}$
(枫树) | 7. $\overline{\text{かし}}^{\text{㉗}}$
(膝盖) | 8. $\overline{\text{かす}}^{\text{㉘}}$
(切开) | 9. $\overline{\text{あせ}}^{\text{㉙}}$
(汗) | 10. $\overline{\text{けさ}}^{\text{㉚}}$
(假发) |

Line 4 た ち つ て と

Exercise A: While looking at the symbols in Line 4, repeat after the tape.

Exercise B: Repeat Exercise A.

After you have finished Exercise B, listen to the following minimal pairs on the tape and

练习一 边看第四行字母，边跟着录音带反复练习发音。

练习二 反复听一。

做完练习二之后，仔细听录音带中的下列各个小对，并试区

try to distinguish between す and 分す and つ .

1. $\text{すき}^{\text{㊟}}$ $\text{つき}^{\text{㊟}}$ 2. $\text{すい}^{\text{㊟}}$ $\text{つい}^{\text{㊟}}$ 3. $\text{かす}^{\text{㊟}}$ $\text{かつ}^{\text{㊟}}$
(爱好) (月亮) (本质 精华) (就不是) (刚) (借给) (胜, 赢)

Exercise 3. Listen to the tape

练习三 边听下

while looking at the following words, 边单词, 边听录音.

1. $\text{たか}^{\text{㊟}}$ 2. $\text{ちか}^{\text{㊟}}$ 3. $\text{つく}^{\text{㊟}}$ 4. $\text{てつ}^{\text{㊟}}$ 5. $\text{とき}^{\text{㊟}}$
(高的) (近的) (尽力) (铁) (时间)
6. $\text{かた}^{\text{㊟}}$ 7. $\text{いち}^{\text{㊟}}$ 8. $\text{く}^{\text{㊟}}$ 9. $\text{して}^{\text{㊟}}$ 10. $\text{こと}^{\text{㊟}}$
(型) (一) (鞋) (而, 那么) (事情)

Line 5 な に ぬ ね の

Exercise A: While looking at the symbols in Line 5, repeat after the tape.

练习一 边看第五行字母, 边跟着录音带反复练习发音.

Remember to spread your mouth as in a grin before you start to say the syllable に .

记住先将口展开, 犹如咧着口笑时, 然后才开始发字母「に」的音.

Exercise B: Listen to the tape

练习二 边听下

while looking at the following words. 边单词, 边听录音.

1. $\text{な}^{\text{㊟}}$ 2. $\text{にく}^{\text{㊟}}$ 3. $\text{ぬの}^{\text{㊟}}$ 4. $\text{ねこ}^{\text{㊟}}$ 5. $\text{のこ}^{\text{㊟}}$
(夏天) (肉) (布) (猫) (钻)

6. 本^① 7. 本^①に 8. 本^② 9. いぬ^③ 10. この^④
(木板架子) (什么) (钱) (狗) (这个)

Line 6. は u ぶ へ は

Exercise A: While looking at the symbols in Line 6, repeat after the tape.

练习一 边看第六行字母，边跟着录音带反复练习发音。

Did you notice that the consonant sound in the syllable ^{from} u is very different from the consonant sound in the English word 'he'?

你是否注意到字母「u」中的辅音同英语单词「he」中的辅音十分不同？

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words.

练习二 边听录音边看下列单词。

1. はは^① 2. ひと^② 3. 本^③ 4. へ^④ 5. はい^⑤
(母亲) (人) (书) (很大) (好的)
6. さい^⑥ 7. たい^⑦ 8. たい^⑧ 9. ふた^⑨ 10. ちい^⑩
(左派) (自费) (小刀) (两间) (地位、立场)

Remember that the tai in tai, and the さい in はい are each made up of two separate syllables. Don't say たい はい.

记住在「たい」的「tai」和「はい」中的「さい」都分别由两个不相连的音节构成。

say たいろ. たいろ. Do not run these 成。因此不要说「たいろ」
vowel sounds together nor diph- 了。「たい」, 而要说
thongize them. 「たい」, 「いろ」.

不要把这两个元音连
在一起发, 或把两个
音节发成双元音。

Line 7. ま . み む め も

Exercise A: While looking at
the symbols in Line 7, repeat
after the tape.

练习一 边看第
七行字母, 边跟着录
音带反复练习发音。

Exercise B: Listen to the
tape while looking at the
following words.

练习二 边看下
列单词, 边注意听录
音。

- | | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| 1. ま ^① | 2. み ^② | 3. む ^③ | 4. め ^④ | 5. も ^⑤ |
| (鱼) | (道路) | (女儿, 姑娘) | (姑娘, 外孙女) | (桃) |
| 6. く ^⑥ | 7. ぐ ^⑦ | 8. ゑ ^⑧ | 9. の ^⑨ | 10. い ^⑩ |
| (熊) | (组, 班) | (盗窃) | (软糖) | (薯类) |

Do not forget that めい is
two separate syllables.

别忘了「めい」是
两个不相连的音节。

Line 8. ゑ 仰 了

Exercise A: While looking at

练习一 边看第

the symbols in Line 8, repeat 八行字母, 边听录音
after the tape: 音而反读练习发音.

Before you begin Exercise B, 做练习二之前
listen to the following minimal 先听以下两对
pairs on the tape: 对在录音上的单词.

Set A: 1. い あ ^② え ^① 2. い あ ^② よ ^①
一组 (威压) (那家伙) (庵) (夜)

Set B 1. く ろ い あ ま ^{②①} ま ^{②①} ま ^{②①} ま ^{②①}
二组 (黑的) (人) (黑的) (山)

2. あ お い う あ ^{②①} あ お い う あ ^{②①}
(宽的) (母) (宽的) (母)

3. な か い あ ^{②①} な か い あ ^{②①}
(长的) (尾) (长的) (夜)

Exercise B: Listen to the tape 练习二 边听
while looking at the following 列表时, 边听录音
words: 音.

1. あ ま ^② 2. あ ま ^① 3. よ こ ^② 4. か あ ^②
(山) (山) (横: 旁边) (蚊: 长)

5. か あ ^② 6. あ ま い ^②
(山) (山) (山) (山)

Line 9 ん じ ん れ ん

Exercise A: While looking at 练习一 边听
the symbols in Line 9, repeat 九行字母, 边听录音

after the tape.

音带反复练习发音。

Listen carefully to the consonant sound in these syllables.

注意听这些字母的辅音。各听音并

This consonant sound is not the English 'r', 't', or 'd' sound.

非英语的“r”、“t”或“d”音。

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words.

练习二 边听

边注意听发音。

- | | | | | |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. らく ^㉑
(舒服) | 2. 陆地 ^㉑
(陆地) | 3. 不在家 ^㉑
(不在家) | 4. 历史 ^㉑
(历史) | 5. 六 ^㉑
(六) |
| 6. 天空 ^㉑
(天空) | 7. 雪橇 ^㉑
(雪橇) | 8. 做 ^㉑
(做) | 9. 折断 ^㉑
(折断) | 10. 黑的 ^㉑
(黑的) |

Line 10. わ

を

Exercise A: While looking at the symbols in Line 10, repeat after the tape.

练习一 边听第

十行字母，边跟着录音带反复练习发音。

Notice that the consonant sound in わ is softer than the initial consonant sound in the English word "watt".

注意字母 わ

中的辅音，比英语单词 watt [wɒt] 中的开大辅音 [w] 稍软。

Before you begin Ex B, listen 开始做练习之前.
to the following minimal pairs. 先辨听下列各对在发
音上的小差别.

1. みずわり^① みずあり^③ 2. はつわり^② はつあり^③
(搭水) (有水)

3. くつり^③ くへり^③

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words. 练习二 边听下
列单词, 边注意听发
音.

わたし^③
(我)

2. かわ^③
(河)

3. やわらかい^③
(柔软的)

Line 15. は い ふ へ ほ

Exercise A: While looking at symbols in Line 15, repeat after the tape. 练习一 边看第
十五行字母, 边跟着
录音带反复练习发音.

Exercise B: Listen to the tape while looking at the following words. 练习二 边听下
列单词, 边注意听发
音.

1. パリ
(巴黎)

2. ひかり^③
(闪闪发光)

3. ふす^③ ふす^③
(烟火闷烧声)

4. へり^③
(吐舌说: 很快地吃完)

5. ほり^③
(雨水)滴落貌)

Line 11	が	き	く	け	こ
Line 12	さ	じ	ず	せ	ぞ
Line 13	た	ち	つ	て	と
Line 14	は	ひ	ふ	べ	ぼ

Exercise A: While looking at the symbols in lines 11, 12, 13 and 14, repeat after the tape.

练习一 边看第十一、十二、十三、和十四行的字母，边跟着录音带反复练习发音。

Exercise B: Repeat Exercise A.

练习二 反复做练习一。

After you have finished Exercise B, listen to the following words. When the syllable of Line 11 appear in the middle of or at the end of a word, they are pronounced in a different way from when they appear at the beginning of a word. Note precisely number 2 and 4 while

做完练习二之后注意听下列单词。当第十一行字母出现在单词中间或词末时，与出现在单词开头时的发音不同。特别注意第二和第四个单词，其中字母「こ」和「が」分别以两种不同的方法

The symbol こ and が are each 发音

pronounced in two different ways

1. か^① (用鼻子闻嗅)
2. こ^① (下午)
3. す^① (立刻)
4. が^① (雅乐)
5. かげ^① (影子)

Listen to the following minimal pairs on the tape and try to distinguish between the Line 9 sounds and the Line 13 sounds. 辨听下列各对在发音上的小差别, 将第十三行字母与第九行字母进行对比.

1. らんし^① だんし^① (散光, 乱视) (男子)
2. レコード^② テート^② (记录, 唱片) (药)
3. ロンドン^① とんとん^① (伦敦) (顺当地, 很快地)

Exercise C: Listen to the tape while looking at the following words.

练习三 边看下
列单词, 边注意听录音.

1. がいこく^① (外国)
2. ぎかい^① (议会)
3. ぐたい^② (具体的)
4. げき^① (戏剧)
5. ご^① (蓆子)
6. ざしき^③ (日式草垫蓆房间)
7. じじつ^① (事实)
8. ずいひつ^② (随笔)
9. せい^① (是非, 务必)
10. ぞくぞく^① (耻感觉发)
11. だいじ^② (重要)
12. はなぢ^② (鼻血)
13. づる^① (头绪, 线索)
14. でかける^② (出去, 出门)
15. どぶ^① (脏水沟, 下水道)
16. はば^② (宽, 幅度)
17. びか^① (美化)
18. ぶすぶす^① (牢骚貌)
19. べろり^② (吐舌貌, 掀貌)
20. ほつり^② (液体滴落貌)

Line 16	き	きゅ	きょ
Line 17	し	しゅ	しょ
Line 18	ち	ちゅ	ちょ
Line 19	に	にゅ	にょ
Line 20	ひ	ひゅ	ひょ
Line 21	み	みゅ	みょ
Line 22	り	りゅ	りょ
Line 23	ぎ	ぎゅ	ぎょ
Line 24	じ	じゅ	じょ
Line 25	ぢ	ぢゅ	ぢょ
Line 26	び	びゅ	びょ
Line 27	び	びゅ	びょ

Exercise A: While looking at the symbols in Lines 16-27, repeat after the tape.

边看自第十六行

至第二十七行字母。

边张自录音带反复练习发音。

Exercise B: Repeat Exercise A.

练习二 反复听

练习一。

After you have finished Ex B, listen to the following separate

听完练习二之后。

注意听下列各个音节。